



كيف تُصوت بأمان: دليل للمواطنين المجنسين وجميع الناخبين المؤهلين الآخرين

من بين ملايين المهاجرين في الولايات المتحدة، هناك ما يقرب من 26 مليون مواطن أمريكي مجنس يحق لهم التصويت في الانتخابات الفيدرالية. بالإضافة إلى ذلك، يعيش العديد من المواطنين الأمريكيين المولودين في أسر ذات وضع هجرة مختلط يكون بعض أفرادها من المهاجرين، أو في مناطق من البلاد تضم أعدادًا كبيرة من المهاجرين. وسيؤدي هؤلاء الناخبون المؤهلون دورًا رئيسيًا في الانتخابات النصفية الفيدرالية لعام 2026، على الرغم من إثارة الخوف، وتكتيكات التخويف، وجهود التهريب الموجهة لتثبيط مشاركتهم. ويحق لجميع المواطنين الأمريكيين المستوفين للشروط التصويت دون أي تهريب.

أعدّ هذا الدليل لمساعدة الناخبين المؤهلين، بمن فيهم المواطنين المجنسين، على الإدلاء بصوتهم بأمان في الانتخابات الفيدرالية النصفية لعام 2026 وما بعدها.

من المؤهل للتصويت في الانتخابات الفيدرالية؟

- عموماً، يمكن للمواطنين الأمريكيين الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أكثر التصويت في الانتخابات الفيدرالية، حتى لو أدوا قسم المواطنة مؤخراً.
- للتصويت في ولاية معينة، يجب أن تستوفي متطلبات الإقامة في تلك الولاية وأن تكون مسجلاً للتصويت فيها. وفي العديد من الولايات، يجب عليك التسجيل للتصويت قبل عدة أسابيع من الانتخابات للتصويت فيها. ولا تسمح بعض الولايات للأشخاص الذين أدينوا بجناية أو المحتجزين حالياً في السجن بالتصويت.
- لا يمكنك التصويت في الانتخابات الفيدرالية بصفتك مقيماً دائماً قانونياً (أو "حامل البطاقة الخضراء") أو بأي وضع هجرة آخر لغير المواطنين، مثل الإجراء المؤجل للقادمين في مرحلة الطفولة DACA أو وضع الحماية المؤقتة TPS.

ما الذي يمكنك فعله للتأكد من أنك مستعد للتصويت؟

- تأكد من أهليتك وسجل للتصويت قبل الموعد النهائي المحدد في ولايتك. تحقق من قواعد ولايتك هنا: <https://www.vote411.org/select-state>.
- يُنصح بالتصويت المبكر إذا كان بإمكانك ذلك، سواء عبر التصويت الشخصي المبكر أو من خلال التصويت عبر البريد، في الولايات التي تتيح هذه الخيارات. تحقق من خيارات التصويت المبكر هنا: <https://www.vote411.org/select-state>.
- إذا كنت ستصوت في يوم الانتخابات، فحدد موقع الاقتراع الخاص بك وتأكد من توفره على أي وثائق إثبات شخصية ضرورية معك: <https://www.vote411.org/select-state>. تختلف متطلبات وثائق إثبات هوية الناخب بحسب الولاية؛



إذ تشترط بعض الولايات إحضار بطاقة هوية صادرة عن جهة حكومية وتحمل صورة شخصية، بينما تسمح ولايات أخرى بتقديم وثائق لإثبات الهوية لا تحتوي على صورة، مثل فواتير الخدمات العامة. ويمكنك العثور على ملخص لمتطلبات إثبات هوية الناخب الخاصة بكل ولاية هنا:

<https://www.ncsl.org/elections-and-campaigns/voter-id>

ما الذي يجب عليك معرفته عن التصويت عبر البريد في الانتخابات النصفية لعام 2026؟

- تُتيح العديد من الولايات للناخبين التصويت عبر البريد، وهو ما يُطلق عليه غالبًا "الاقتراع الغيابي". وتُجري بعض الولايات، مثل أوريغون وكولورادو، انتخاباتها بالكامل أو بشكل رئيسي عبر البريد.
- وعلى الرغم من محاولة إدارة ترامب تعديل الطريقة التي تتعامل بها خدمة البريد الأمريكية مع بطاقات الاقتراع عبر البريد من خلال **أمر تنفيذي**، فقد **رفضت** المحكمة العليا تلك الجهود. وتستطيع الولايات مواصلة إجراء التصويت عبر البريد بموجب إجراءاتها القائمة.
- في الانتخابات العامة لعام 2024، أدلى **بنحو 47 مليون بطاقة اقتراع عبر البريد**، وهو ما يمثل حوالي 30 بالمئة من إجمالي أصوات الناخبين في تلك الانتخابات.
- يمكنك التحقق من خيارات التصويت عبر البريد في ولايتك هنا: <https://www.vote411.org/select-state> <https://www.vote.org/absentee-ballot>

ما الأمور غير المسموح بها في مراكز الاقتراع؟

- **يمكنك** إحضار مترجم معك إذا كان مركز الاقتراع لا يوفر مترجمًا. ومن غير القانوني منع أي شخص من التصويت بناءً على مدى إتقانه للغة الإنجليزية.
- على الرغم من تهديدات إدارة ترامب، يُعد تواجد عملاء مسلحين من إدارة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك (ICE) أو غيرها من الوكالات الفيدرالية، بما في ذلك القوات المسلحة الأمريكية، في مراكز الاقتراع أمرًا غير قانوني.
- تُعد المضايقة أو التهريب أو أي إجراء آخر يمنع الأشخاص المؤهلين من التصويت أمرًا مخالفًا للقانون، بغض النظر عن يقوم به.

ماذا يجب عليك أن تفعل عند رؤيتك شخصًا ينتهك قوانين حقوق التصويت؟

- حافظ على هدوئك ولا تصعد الأمر. وبدلاً من ذلك، وثّق ما تراه مع تفاصيل حول الموقف، مثل هوية الشخص الذي يرتكب الانتهاك، وما يفعله، وما إذا كان يرتدي زيًا رسميًا.
- ومن المهم أن تضع في الحسبان أن بعض الولايات تمنع التقاط الصور أو تسجيل الفيديو في مراكز الاقتراع، وأن تصوير الناخبين الآخرين أو تسجيلهم قد يُعتبر تهديدًا للناخبين بموجب القانون الفيدرالي أو قانون الولاية.



- إذا كان بإمكانك فعل ذلك بأمان، فأبلغ أحد موظفي الاقتراع بوجود تدخل أو تهريب في موقع الاقتراع. يمكنك أيضًا الاتصال بمكتب الانتخابات في ولايتك:
<http://www.usa.gov/state-election-office>
- وبمجرد أن تتمكن من القيام بذلك بأمان، اتصل بأرقام الخط الساخن لحماية الانتخابات للإبلاغ عما رأيته:
 - الإنجليزية: OUR-VOTE (687-8683-866)
 - الإسبانية: VE-Y-VOTA (839-8682 888)
 - العربية: YALLA-US (844-925-5287)
 - الماندرين، والكانتونية، والكورية، والفيتنامية، والتاغالوغية، والأوردية، والهندية، والبنغالية، والبنجابية: API-VOTE (888-274-8683)
- تجنب تضخيم التقارير غير الموثوقة أو غير المتحقق منها حول التدخل أو التهريب في مراكز الاقتراع؛ فهذه التقارير قد تنشر معلومات مضللة وتسبب ذعرًا لا داعي له. وبدلاً من ذلك، أبلغ عن الحوادث المشبوهة للخطوط الساخنة لحماية الانتخابات (أرقام الهواتف أعلاه)، والتي يمكنها المساعدة في التحقق من التقارير المقلقة واتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها.
- لا تتنازل عن حقك في التصويت! إذا كنت واقفاً في الصف بحلول وقت إغلاق موقع الاقتراع الخاص بك، فيحق لك الإدلاء بصوتك.
- إذا جرى التشكيك في أهليتك للتصويت، فيمكنك طلب تقديم بطاقة اقتراع مؤقتة في موقع الاقتراع. وسيراجع مسؤولو الانتخابات أهليتك ويحددونها لاحقاً، بمجرد إقرار أهليتك حينها، سيتم فرز صوتك.
- تساعد العديد من منظمات حقوق المهاجرين في الدفاع عن حقوق التصويت للمواطنين الأمريكيين في مجتمعات المهاجرين، بمن فيهم المواطنون المجنسون. تواصل مع منظمة حقوق المهاجرين المحلية ومواردها المتعلقة بالانتخابات، والتي ستكون مصممة لتناسب الاحتياجات والظروف الخاصة بمجتمعاتك المحلية. تتوفر قائمة بهذه المنظمات هنا:
<https://www.nilc.org/resources/solidarity-guide/#map-of-local-organizations>